



Иран – исследование и составление данного документа осуществлено Ирландским Центром документации беженцев (ИЦДБ) 28 июня 2012 года

Информация относительно того, является ли преступлением переход (конверсия) из ислама в христианство. Обращение с лицами, изменившими свои религиозные убеждения (конвертами), со стороны общества и властей

В докладе о событиях 2011 года, опубликованном Государственным департаментом США в мае 2012 года, говорится:

«В то время как в законе четко не оговаривается применение смертной казни к отступникам¹, тем не менее, суды выносят подобные приговоры, основываясь на собственном толковании религиозных фетв²» (Государственный департамент США (24 мая 2012 года), Страновые доклады о соблюдении прав человека за 2011 год, Раздел 1. Уважение к неприкосновенности личности, включая свободу от: а. Произвольного или незаконного лишения жизни).

Публикация Центра по информации о странах происхождения (LandInfo), изданная в июле 2011, отмечает:

«Действующий уголовный кодекс не знает такого преступления как отступничество, однако отступничество оценивается каноническим исламским правом³ и трактуется с правовой точки зрения религиозными властями... Уже на протяжении многих лет уголовный кодекс Ирана находится в стадии внесения в него поправок и изменений. Первоначальное предложение содержало новое положение, в котором отречение от ислама напрямую запрещалось (объявлялось вне закона). Данное предложение было одобрено Парламентом в 2008 году. Однако, одобрения Совета стражей Конституции, необходимого для вступления в силу нового уголовного кодекса, получено не было. Вместо этого проект был возвращен в Парламент с требованием внести в него изменения. Процесс внесения поправок до сих пор находится на стадии доработки, а в декабре 2010 года Парламент решил действовать в рамках настоящего законодательства до марта 2012 года ...» (Центр по информации о странах происхождения (LandInfo) (июль

¹ В данном случае приводится перевод термина «apostasy» («отступничество»). Он не был изменен на термин «конверт»/«конверсия» либо «лицо, изменившее свои религиозные убеждения»/«смена религиозных убеждений», так как здесь идет речь об уголовном законодательстве Ирана, где именно за отступничество предполагается указанное наказание. *Прим. Представительства УВКБ ООН в Беларуси*

² Фетва (фатва, фатуа) – это решение по какому-либо вопросу, которое выносится муфтием или факихом (т.е. мусульманским священнослужителем) и основывается на принципах ислама и прецедентах мусульманской юридической практики.

³ Здесь употреблен термин «канонический» с целью показать, что речь идет именно о праве, основанном на религии, но не о светском праве, каковым является указанный выше уголовный кодекс. *Прим. Представительства УВКБ ООН в Беларуси.*

2011 года) Иран: Христиане и лица, сменившие свои религиозные убеждения, с. 13).

В данной публикации также говорится следующее:

«Для того, чтобы факт смены религии (конверсии), и, как следствие, отступничества считался доказанным фактом, достаточно четырех признаний в четырех разных обстоятельствах (случаях) перед лицом судьи, рассматривающего дела, касающиеся преступлений против религии⁴. Обвиняемый также должен являться совершеннолетним с точки зрения религии (в Иране этот возраст составляет 15 лет для мальчиков и 9 лет для девочек), находиться в здравом уме и совершать поступки с прямым намерением, то есть находясь в трезвом состоянии, не по принуждению и не под давлением. Для вынесения обвинительного приговора в отношении лица, сменившего свои религиозные убеждения, суд должен располагать конкретными доказательствами смены лицом своих религиозных убеждений. Если лицо, обвиняемое в смене религии, свидетельствует в суде о том, что оно является мусульманином, маловероятно, что данное лицо в последующем будет подвергаться преследованию в соответствии с уголовным законодательством. Однако, неперенным условием в этом контексте является то, что лицо не должно при этом обвиняться в других правонарушениях либо преступлениях. Зачастую, во время судебного разбирательства лица, перешедшие из одной религии в другую, подвергаются активному давлению. Такое давление осуществляется для того, чтобы заставить обвиняемого раскаяться и вернуться в мусульманскую веру. Признание рассматривается как доказательство. Однако, так как иранская система уголовного правосудия основывается на принципах ислама, признание будет действительным с правовой точки зрения только в том случае, когда оно сделано перед лицом судьи, рассматривающего дела, касающиеся преступлений против религии. Процессуальные требования включают в себя четыре признания (принятия либо подтверждения) по четырем отдельным случаям перед лицом судьи. Если все критерии доказывания вины соблюдены, то наказанием за переход из одной религии в другую для мусульманского мужчины будет смертная казнь, после чего альтернативных выходов из ситуации уже нет, то есть судья не может заменить смертную казнь на тюремное заключение» (там же, с. 14).

В этой же публикации также отмечается:

«Обвинения лиц, сменивших свои религиозные убеждения, в вероотступничестве становится общераспространенной практикой» (там же, с. 21).

В докладе, опубликованном Международной федерацией по правам человека/FIDH 11 декабря 2011 года, говорится:

«Каждый мусульманин, отрекшийся от своей веры, является отступником и потенциально может быть приговорен к смертной казни. Каждый человек, рожденный от родителей-мусульман, автоматически становится мусульманином, и, если они выбирают другое вероисповедание или вовсе не хотят исповедовать какую бы то ни было религию, то они являются отступниками... Как следствие, в

⁴ Хотя из данного отрывка текста не совсем понятно доподлинное значение термина «мусульманский судья» («Muslim judge»), логично предположить что это означает «судья, рассматривающий дела, связанные с преступлениями против религии». Исходя из такой логики и был дан такой перевод. *Прим. Представительства УВКБ ООН в Беларуси.*

стране наблюдается масштабное преследование бахаи, суфиев, христиан (в особенности тех, кто перешел в христианство из ислама), а также мусульман-суннитов, чьи религиозные взгляды не совпадают со взглядами мусульман-шиитов, и, разумеется, атеистов» (Международная федерация по правам человека/FIDH (9 декабря 2011 года) Иран: Подавление свободы; тюрьма; пытки; казни... Государственная политика репрессий).

В данном докладе также говорится:

«... бывшие мусульмане, принявшие христианство, зачастую подвергаются гонениям, плохому обращению, привлекаются к ответственности за свои религиозные убеждения и регулярно обвиняются в (веро)отступничестве. Некоторые лица, принявшие христианство, лишаются жизни без суда и следствия на протяжении многих лет» (там же).

Документ, опубликованный Международной амнистией в феврале 2012 года, содержит следующие комментарии по вопросу отступничества:

«Привлечение к ответственности возможно даже за не предусмотренные законом «преступления»⁵, например, за «отступничество (отказ) от ислама». Это возможно на основании положений Конституции и законодательства, в соответствии с которыми судьи должны использовать свои знания (канонического) исламского права при рассмотрении дел, по которым отсутствует соответствующее правовое регулирование в национальном законодательстве.» (Международная амнистия (28 февраля 2012 года) «Нам приказано уничтожить вас», Подавление инакомыслия в Иране, с. 8).

В том же отчете:

«Уголовный кодекс Ирана не знает такого вида преступления как «отступничество». Однако, лица периодически обвиняются в совершении данного «преступления» на основании текстов религиозного толка или указов высокопоставленных (мусульманских) духовных лиц; в соответствии со статьей 167 Конституции Ирана, согласно которой судьи должны использовать свои знания (канонического) исламского права при рассмотрении дел, по которым отсутствует соответствующее правовое регулирование в национальном законодательстве.» (там же, с. 70, примечание 118).

В той же публикации:

«Христиане – главным образом евангелические христиане⁶ и лица, перешедшие в христианство из ислама, которые могут быть приговорены к смертной казни за «(веро)отступничество», даже несмотря на то, что это не является преступлением согласно действующему иранскому законодательству, – в последние годы все чаще

⁵ Хотя английский термин «offence» можно перевести и как «правонарушение» (т.е. менее тяжкое нарушение законодательства, которое обычно регулируется административным правом), и как «преступление» (т.е. более тяжкое нарушение законодательства, которое обычно регулируется уголовным правом), в данном контексте он переводится именно как «преступление». Это сделано потому, что смена религии либо отступничество является преступлением, но не правонарушением с точки зрения законодательства и правоприменительной практики Ирана. *Прим. Представительства УВКБ ООН в Беларуси.*

⁶ Имеются в виду христиане-протестанты, адепты Евангелическо-лютеранской церкви, которые в качестве источника веры признают только Евангелие, Новый Завет.

подвергались преследованию, особенно после спорных президентских выборов в 2009 году» (там же, с. 48).

В отчете, опубликованном в марте 2012 года Комиссией США по свободе вероисповедания в странах мира, приводятся комментарий событий апреля 2011 - февраля 2012 года:

«За отчетный период правительство Ирана выдвинуло необоснованные обвинения и провело ряд судебных разбирательств по делам об угрозе национальной безопасности в отношении представителей религиозных меньшинств и отдельных лиц, которым приписывалось совершение таких преступлений, как «сопротивление режиму» и «(веро)отступничество». (Комиссия США по свободе вероисповедания в странах мира (20 марта 2012 года) Ежегодный отчет Комиссии США 2012 года: Иран).

В том же отчете:

«Хотя иранское правительство и применяло в прошлом смертную казнь за (веро)отступничество, основываясь на положениях (канонического) исламского права, такой вид преступления [«(веро)отступничество»] никогда не был кодифицирован напрямую. Несмотря на попытки Парламента внести соответствующие изменения в законодательство, предпринятые в 2012 году, Совета стражей Конституции утвердил закон, в который не вошло положение, предусматривающее смертную казнь за (веро)отступничество» (там же).

В отчете, изданном Всемирной христианской солидарностью в сентябре 2011 года, указывается, что:

«В Иране смертная казнь редко назначалась в виде наказания именно за (веро)отступничество; она практически не приводилась в исполнение в течение последних двух десятилетий». (Всемирная христианская солидарность (сентябрь 2011 года) Иран: Смертная казнь, стр. 7).

Также в этом документе:

«Необходимо отметить, что, несмотря на относительно редкое применение смертной казни за (веро)отступничество, людей, сменивших ислам на другое вероисповедание или на атеизм, часто преследуют иным образом вследствие их отречения от ислама, обвиняя в совершении других преступлений (часто связанных с расплывчатым понятием *mofsed-e fel-arz*- «нарушение нравственного порядка»). Таким образом власти пытаются запугать представителей религиозных меньшинств и пресечь их деятельность» (там же, стр. 8).

Ссылаясь на другой источник, агентство Ассист Ньюс (AssisstNews) сообщило в апреле 2012 года:

«Новостное агентство сообщило, что около 60 граждан христианского вероисповедания и членов «домашних церквей» в Тегеране и других городах были задержаны органами государственной безопасности во время согласованной и предварительно организованной операции. Семьям задержанных христиан были предъявлены следующие обвинения: «переход в другую веру (вероотступничество), евангелизм, связи с христианскими организациями». (Ассист

Ньюс (AssisstNews) (23 апреля 2012 года) Иранский христианин осужден революционным судом).

Ссылки:

- Международная амнистия (28 февраля 2012 года), «Нам приказано уничтожить вас», Подавление инакомыслия в Иране.
Ссылка: <http://www.amnesty.org/en/library/asset/MDE13/002/2012/en/2b228705-dfba-4408-a04b-8ab887988881/mde130022012en.pdf>
(Дата доступа – 28 июня 2012 года)
- Ассист Ньюс (23 апреля 2012 года), Иранский христианин осужден революционным судом.
Ссылка: <http://www.ein.org.uk/>
Подписная база данных (Дата доступа – 28 июня 2012 года)
- Всемирная христианская солидарность (сентябрь 2011 года), Иран: Смертная казнь.
Ссылка: <http://dynamic.csw.org.uk/article.asp?t=report&id=147>
(Дата доступа – 28 июня 2012 года)
- Международная федерация по правам человека/FIDH (9 декабря 2011 года), Иран: Подавление свободы; тюрьма; пытки; казни... Государственная политика репрессий.
Ссылка: <http://www.ein.org.uk/>
Подписная база данных (Дата доступа – 28 июня 2012 года)
- Центр по информации о странах происхождения (LandInfo) (июль 2011 года), Иран: Христиане и лица, смегившие свои религиозные убеждения.
Ссылка: http://www.landinfo.no/asset/1772/1/1772_1.pdf
(Дата доступа – 28 июня 2012 года)
- Комиссия США по свободе вероисповедания в странах мира (20 марта 2012 года), Ежегодный отчет Комиссии США по свободе вероисповедания 2012 года: Иран.
Ссылка: <http://www.ein.org.uk/>
Подписная база данных (Дата доступа – 28 июня 2012 года)
- Государственный департамент США (24 мая 2012 год), Доклады по странам о соблюдении прав человека за 2011 год.
Ссылка: <http://www.state.gov/j/drl/rls/hrrpt/humanrightsreport/index.htm#wrapper>
(Дата доступа – 28 июня 2012 года)

Данный отчет подготовлен после изучения информации, находящейся в настоящее время в открытом доступе и доступной Центру документации беженцев. Настоящий ответ не является окончательным и исчерпывающим и не претендует на то, чтобы считаться таковым для целей оценки какого-либо ходатайства о предоставлении статуса беженца или убежища. Пожалуйста, ознакомьтесь с полным текстом всех документов, на которые приводятся ссылки в данном ответе.

В работе использовались следующие источники информации:

Международная Амнистия

BBC News

Electronic Immigration Network

Europa World

Европейская информационная сеть по странам происхождения беженцев

Freedom House

Поисковая система Google
Hands Off Cain
Хьюман Райтс Уотч
Human Security Gateway
Совет по вопросам иммиграции и беженцев Канады
Центр по наблюдению за внутренним перемещением населения
Международная кампания по защите прав человека в Иране
Международная Кризисная Группа
Информационная служба «International Relations and Security Network»
Центр по документированию ситуации с правами человека в Иране
Новостное агентство IRIN News
Информационная база данных Lexis Nexis
Международная группа по правам меньшинств
Каталог электронных версий газет со всего мира «Online Newspapers»
Электронная библиотека Центра документации беженцев
База данных запросов Центра документации беженцев
Информационный портал по вопросам гуманитарной помощи Reliefweb
Новостное агентство «Рейтер»
Министерство внутренних дел Великобритании
Государственный департамент США
База данных информации о стране происхождения УВКБ ООН Refworld